



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Первый комитет

**15**-е заседание

Среда, 24 октября 2012 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Перкая ..... (Индонезия)

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

## Заявление Председателя

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы воспринимаем как большую честь и привилегию тот факт, что Председатель Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии Его Превосходительство г-н Вук Еремич присутствует здесь сегодня. От имени делегаций в Первом комитете я имею честь тепло приветствовать Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Еремича. Уверен, что выражу мнение всех членов Комитета, признав, что его сегодняшнее присутствие здесь придаст нам дополнительную энергию и вдохновение для продолжения нашей работы в рамках нынешней сессии.

Как членам Комитета известно, Председатель Генеральной Ассамблеи является видным дипломатом своей страны, который уделяет пристальное внимание важным вопросам разоружения и международной безопасности, находящимся на рассмотрении Первого комитета. Так, Председатель Генеральной Ассамблеи внес значительный вклад в предпринимаемые международным сообществом усилия по решению этих вопросов, в том числе во время состоявшегося в 2011 году совещания высокого уровня по вопросам ядерной безопасности и Конференции 2010 года государств — участников

Договора о нераспространении ядерного оружия, на котором он представлял свою страну в качестве министра иностранных дел. На региональном уровне он сыграл важную роль в работе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Поэтому неудивительно, что в своей речи по случаю избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи он избрал в качестве общей темы работы Организации в предстоящем году тему «Улаживание или разрешение международных споров или ситуаций мирными средствами». В этой связи вопросы разоружения встают в ряд важных вопросов, заслуживающих самого пристального внимания.

Теперь я без отлагательств с удовлетворением предоставляю слово Председателю Ассамблеи для выступления в Первом комитете.

**Г-н Еремич** (Председатель Генеральной Ассамблеи) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я признателен Вам за любезное представление. Я рад возможности выступить в Первом комитете. Прежде всего позвольте мне искренне поздравить моего хорошего близкого друга посла Индонезии за его приверженность делу и умелое руководство важнейшей работой Первого комитета. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искреннюю признательность Бюро

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Комитета и Секретариату за их неустанные усилия. Позвольте мне поблагодарить всех членов Комитета за их вклад в достижение прогресса в области контроля над вооружениями и разоружения. Работа Комитета вносит значительный вклад в продвижение вперед повестки дня Генеральной Ассамблеи. Сегодня я вновь обращаюсь к Комитету, чтобы особо отметить, что в своей работе его члены могут полностью рассчитывать на мою поддержку, и я в очередной раз подтверждаю это. Я также хотел бы подчеркнуть важность достижения прогресса во многих областях деятельности Комитета.

Открывая общие прения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии (см. A/67/PV.6), я сказал, что составители Устава Организации Объединенных Наций понимали, что, когда нации чувствуют себя в безопасности, им гораздо легче разжать кулаки и дать процессу мирного урегулирования споров реальный шанс на успех.

На мой взгляд, достижение прогресса в реализации программы в области разоружения и контроля над вооружениями наиболее близко отражает видение основателей Организации: принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угроз миру в соответствии с принципами справедливости и международного права.

Прошедший год был чрезвычайно напряженным в том, что касается разоружения и контроля над вооружениями. Нам удалось добиться таких серьезных успехов, как успешное завершение первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также благоприятное завершение второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществление Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Я также приветствую ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний Индонезией, страной, указанной в приложении 2 к Договору, а также Гвинеей, Ганой и Гватемалой. Я со всем уважением обращаюсь с призывом к тем странам, которые еще не ратифицировали Договор, сделать это как можно скорее.

Это позволит нам приблизиться к достижению цели полного прекращения ядерных испытаний.

Не вызывает сомнений то, что все эти достижения имеют важность, но, к сожалению, в других областях серьезных успехов добиться не удалось. Я имею в виду, в частности, усилия, приложенные во время проведения Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием и сохраняющиеся разногласия в отношении ядерных программ. Другой крайне важной областью, в которой мы не смогли достичь прогресса, является активизация деятельности механизма разоружения, включая Конференцию по разоружению. Я считаю, что нам необходимо удвоить наши усилия и добиться положительных сдвигов в работе.

Несмотря на продолжающееся отсутствие прогресса в работе Конференции по разоружению, я думаю, что на протяжении года в Женеве состоялся ряд важных переговоров для продвижения вперед работы в ряде существенных областей. Я надеюсь, что эти переговоры, а также переговоры, проходящие в Нью-Йорке, помогут сблизить противоположные точки зрения и тем самым добиться успеха в усилиях по возобновлению деятельности Конференции по разоружению. Мне известно также, что многие члены Комитета приезжают в Нью-Йорк из Женевы и участвуют в работе в Центральных учреждениях не только во время работы Комитета, но и в течение всего года. Я надеюсь, что взаимодействие между членами будет способствовать общему повышению уровня эффективности работы международных механизмов в сфере разоружения.

Мы также призваны продолжать наши усилия по нахождению более эффективных путей привлечения огромного потенциала организаций гражданского общества и международных общественно-политических институтов и аналитических центров в этой области. Мы до сих пор не приложили достаточных усилий для привлечения огромного объема знаний и опыта этих организаций. Мне кажется, они могут действительно помочь нам в достижении прогресса в нашей работе.

Я думаю, что в обозримом будущем мы должны будем активизировать свои усилия и продемонстрировать большую гибкость для повышения эффективности сотрудничества по ключевым вопросам, а также для достижения позитивных сдвигов в реализации нашей повестки дня в сфере

разоружения и контроля над вооружениями. Уже много лет в повестке дня Генеральной Ассамблеи сохраняются такие вопросы, как ядерное разоружение и нераспространение оружия массового уничтожения; выработка универсальных международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений; обеспечение транспарентности в вооружениях и соблюдение режимов нераспространения; ограничение вооружений, а также выполнение соглашений и обязательств в сфере разоружения. По некоторым из этих вопросов удалось достичь согласия, однако его претворение в жизнь нельзя назвать оперативным. По другим вопросам переговоры продолжаются. Я призываю все заинтересованные стороны уделить первостепенное внимание этим вопросам и благодаря этому добиться нового ощутимого прогресса.

В заключение я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и все делегации за дух сотрудничества и усилия, благодаря которым удалось обеспечить общий успех шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Позвольте мне подчеркнуть, что вместе с моими коллегами я сохраняю неизменную приверженность работе Первого комитета. Председатель Комитета отмечал, что я с большим энтузиазмом отношусь к этой теме, и это действительно так. Вместе с моими коллегами я всегда готов оказать любое возможное содействие Комитету на важном поприще его деятельности по урегулированию международных проблем и ситуаций мирными средствами. В некотором смысле это самым тесным образом связано в стратегическом плане с будущим прогрессом, которого, я уверен, удастся достичь в ходе работы Комитета на шестьдесят седьмой сессии под умелым руководством Председателя.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Комитета я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за его глубокое и вдохновляющее заявление. Мы искренне признательны ему за то, что, несмотря на загруженный график работы, он смог найти время, чтобы принять участие в нашем заседании и поделиться некоторыми мыслями о нашей работе.

### **Пункты 86–102 повестки дня** (*продолжение*)

#### **Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к тематическому обсуждению четвертого блока вопросов «Обычные вооружения», а у нас большой список желающих выступить, который в настоящий момент насчитывает 72 делегата, мы заслушаем группу экспертов по шестому блоку вопросов «Региональное разоружение и безопасность». Как хорошо известно делегатам, в соответствии с ориентировочным графиком работы, содержащимся в документе A/C.1/67/CRP.2/Rev.1, члены группы экспертов должны были выступать сегодня. С учетом того, что члены группы экспертов подготовились к отъезду на основе этого графика, Комитету будет целесообразно сначала заслушать выступления группы экспертов, как это и планировалось, а затем вернуться к тем, кто еще не успел выступить по вопросу обычных вооружений. Я очень рассчитываю на снисходительность и понимание членов в этом вопросе.

В этой связи я с большим удовлетворением приветствую здесь членов группы экспертов: руководителя Сектора по региональному разоружению при Управлении Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-на Томаса Марккрама, директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне г-жу Каролин-Мелани Режимбаль, директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе г-жу Шарон Ригл, а также представителя Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке г-на Николая Жерара.

Сначала я предоставляю слово участникам нашего дискуссионного форума, любезно попросив их по возможности ограничивать свои выступления не более чем 7 минутами. После этого мы перейдем в неофициальный режим работы, с тем чтобы предоставить делегациям возможность задать им вопросы.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Марккраму.

**Г-н Маркрам** (Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения) (*говорит по-английски*): Мне как сотруднику Секретариата не так часто выпадает возможность взять слово. Я хотел бы присоединиться к выступавшим ранее и также поздравить Вас, г-н Председатель, в Вашем качестве руководителя работой Первого комитета на текущей сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов на этом поприще.

Цель этой группы заключается в информировании Первого комитета о региональной деятельности в области разоружения Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВРООН) за прошедший год, в частности о деятельности трех региональных центров. Половина выполненной работы пришлось на то время, когда у руля находилась моя предшественница Агнес Маркайю, и я хотел бы выразить ей признательность за руководство работой Сектора по региональному разоружению в течение многих лет. В июне я перешел из Сектора по оружию массового уничтожения в Сектор по региональному разоружению, которому в это же самое время было поручено выполнение ряда дополнительных функций.

Эти функции включают проведение Программы стипендий по разоружению, организацией которой занимается мой коллега Сяююй Ван. Приятно было наблюдать, как 25 стипендиатов, завершивших обучение в этом году, пополнили ряды выпускников — а их насчитывается 858 человек, — ранее прошедших эту успешную программу, получили здесь, в Первом комитете, свои сертификаты 22 октября. Контроль над работой Венского отделения УВРООН был также добавлен к обязанностям по оказанию трем другим региональным центрам помощи в сфере управления. И наконец, вопросы, связанные с зонами, свободными от ядерного оружия, были также внесены в круг обязанностей Сектора по региональному разоружению. Я с удовлетворением буду продолжать следить за ходом событий и поддерживать усилия по осуществлению, предпринимаемые сторонами в различных существующих зонах. Эти обязанности также включают оказание поддержки Генеральному секретарю в выполнении его мандата в отношении соглашения, достигнутого на обзорной Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

по вопросу осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

Прежде чем я передам слово директорам для выступлений в Комитете, я хотел бы особо отметить следующее: деятельность региональных центров определяется существующими потребностями, и все мероприятия проводятся по просьбе государств-членов; вся программная деятельность центров финансируется за счет внебюджетных добровольных взносов доноров, и я хотел бы выразить глубокую признательность многочисленным донорам за их щедрость и последовательную поддержку; и, наконец, центры существуют для того, чтобы удовлетворять потребности государств-членов конкретного региона, поэтому я призываю государства пользоваться этой поддержкой. Мы будем рады оказать государствам посильную помощь и сделаем все возможное для того, чтобы поддержать национальные, субрегиональные и региональные усилия по содействию разоружению, нераспространению и контролю над вооружениями.

Сейчас я бы хотел передать слово г-ну Николя Жерару, который выступит с презентацией. Николя представляет Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке. Он недавно вернулся после двухмесячного пребывания в Ломе, где он занимал должность исполняющего обязанности руководителя и следил за работой подразделения, пока мы занимались поисками кандидата на вакантный пост Директора. В настоящий момент этот процесс еще не завершен, и я надеюсь, что в ближайшее время мы сможем заполнить эту вакансию.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Жерару.

**Г-н Жерар** (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке) (*говорит по-французски*): Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке (ЮНРЕК), являющийся подразделением Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, оказывает помощь по просьбе африканских государств-участников в осуществлении их инициатив и усилий в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, а также в вопросах мира и безопасности. ЮНРЕК осуществляет свою деятельность в Африке

по вопросам, связанным с любыми видами оружия, стрелкового оружия, легких вооружений и оружия массового уничтожения, а также принимает участие в реформе сектора безопасности. ЮНРЕК реализует программу мероприятий путем предоставления государствам по их просьбе рекомендаций и технической помощи посредством публикации исследований и докладов, проведения семинаров по укреплению потенциала и поощрению мира, контроля над вооружениями и разоружения с использованием международных и региональных инструментов.

Благодаря мероприятиям, организованным ЮНРЕК в прошедшем году, мы смогли помочь африканским государствам в разработке и применении региональных стандартов и мер в области контроля за стрелковым оружием, а также в проведении обсуждений и достижении лучшего понимания договора о торговле оружием и переговоров, посвященных этому вопросу. Деятельность ЮНРЕК была также направлена на содействие проведению реформы в секторе безопасности в период выборов, когда африканские государства-участники обращались к нам с соответствующей просьбой.

В ответ на просьбы государств-членов и субрегиональных африканских организаций РЦООНМРА проводит или планирует провести мероприятия в Бенине, на Коморских Островах, в Кот-д'Ивуаре, Гане, Малави, Мозамбике, Нигерии, Демократической Республики Конго, Судане и Того. Этот список не является исчерпывающим, но отражает масштабы деятельности Центра. Мы хотели бы выразить признательность всем донорам и африканским государствам-членам за их неизменную поддержку ЮНРЕК и его деятельности. В частности, ЮНРЕК с удовлетворением отмечает, что поддержку центру начали оказывать некоторые новые доноры, включая Австралию, которая в прошедшем году впервые приняла решение об оказании финансовой помощи центру.

*(говорит по-английски)*

На экране члены Комитета могут увидеть перечень проектов, реализованных ЮНРЕК со времени предоставления своего последнего доклада Комитету. Поэтому я хотел бы обратить ваше внимание на несколько примеров подобных проектов и рассказать о них.

Национальная комиссия Кот-д'Ивуара по стрелковому оружию и легким вооружениям

обратилась к ЮНРЕК за помощью в усилиях по укреплению потенциала и подготовке пограничных сил обороны и безопасности, которые ведут борьбу с незаконным оборотом стрелкового оружия. При поддержке правительства Австралии ЮНРЕК разработал учебные модули, соответствующие потребностям Кот-д'Ивуара в связи с выявлением стрелкового оружия, соответствующих боеприпасов и взрывчатых веществ; нормативным контролем над стрелковым оружием при уделении особого внимания на осуществление Конвенции Экономического сообщества западноафриканских государств; а также пограничным контролем. С 10 по 12 октября ЮНРЕК и Национальная комиссия провели подготовку в Ямусукро, в которых приняли участие 24 старших должностных лица, представителей полицейских, таможенных и военных структур Кот-д'Ивуара. После завершения подготовки подавляющее большинство участников сообщили, что эти учения имели решающее значение для успешного выполнения их должностных обязанностей и обратились к ЮНРЕК с просьбой организовать дополнительную подготовку, а также включить эту подготовку в рамки постоянной национальной учебной программы.

Эта подготовка, а также другие аналогичные программы, разработанные в начале прошлого года для Мозамбика, и подготовка, которую в настоящий момент планируется провести в Восточной Африке, Малави и Судане, являются составной частью стратегического плана по проведению в Африке удостоенных наград мероприятий по подготовке, которые были организованы нашим братским центром, а именно Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне. ЮНРЕК занимается разработкой ряда специальных модулей для Африки и проведением подготовки для африканских сил, а также поэтапной разработкой комплексной программы подготовки, которая будет соответствовать потребностям африканских государств-членов на таких направлениях, как борьба с незаконным распространением стрелкового оружия, пересмотр национального законодательства по вопросам стрелкового оружия и разработка национальных планов действий в области стрелкового оружия, пограничного контроля, управления запасами и т.д. Эти программы подготовки являются также практическим

и оперативным аспектом разработки на глобальном уровне норм и политических стратегий, таких как Международное техническое руководство по боеприпасам и Международные стандарты контроля за стрелковым оружием.

*(говорит по-французски)*

В сотрудничестве с Международной сетью по вопросам стрелкового оружия, которая является коалицией международных неправительственных организаций по вопросам стрелкового оружия, ЮНРЕК в ответ на просьбу Демократической Республики Конго осуществляет проект по проведению совместной оценки в основных сферах контроля над вооружениями на национальном уровне. Его целью является определение стратегий и положений, которые необходимо сформулировать в целях осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также Киншасской конвенции, которая является субрегиональной конвенцией по стрелковому оружию. Исследования будут проводиться в трех основных областях: управление запасами; законы, правила и административные процедуры в области контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями и их передачи; и институциональное устройство страны.

По просьбе африканских государств и Африканского союза мы также оказываем поддержку в подготовке переговоров по договору о торговле оружием. В мае этого года ЮНРЕК (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке) — в партнерстве с Африканским союзом и Международной сетью действий — выступил в качестве одного из организаторов соответствующих региональных консультаций в Аддис-Абебе. Целью мероприятия является расширение участия и повышение уровня знаний среди африканских государств в контексте переговорного процесса по договору о торговле оружием в Организации Объединенных Наций.

*(говорит по-английски)*

Признавая необходимость в оказании поддержки реформе сектора безопасности в Африке и опираясь на усилия Межучрежденческой целевой группы по реформе сектора безопасности Организации Объединенных Наций, в состав которой входит Управление по вопросам разоружения, ЮНРЕК

активно участвует в наращивании потенциала сил безопасности в области поддержания правопорядка в ходе выборов по просьбе государств-членов и содействию государствам в разработке стратегических планов и кодексов поведения для сил обороны и безопасности, касающихся, в частности, благого управления, прав человека, гендерной тематики и прочих вопросов, имеющих отношение к реформе сектора безопасности.

В связи с финансированием Европейского союза, относящегося к выборам в Того, нашей стране пребывания, ЮНРЕК в партнерстве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций провел учебную сессию по вопросам поддержания правопорядка для 50 представителей полиции и жандармерии Того. На предстоящие месяцы запланированы еще восемь учебных сессий с примерно таким же числом обучающихся.

В конце прошлого года правительство Коморских Островов через Программу развития Организации Объединенных Наций обратилось с просьбой относительно оказания ЮНРЕК содействия в подготовке руководства по разработке стратегического плана для национальной полиции, а также для выработки руководства по подготовке кодекса поведения сил обороны и безопасности.

ЮНРЕК продолжает оказывать поддержку Африканскому союзу в рамках осуществления 10-летнего плана по наращиванию потенциала Организации Объединенных Наций и Африканского союза и двадцатого коммюнике Комиссии Африканского союза, в котором были провозглашены партнерство ЮНРЕК с Африканским союзом по стрелковому оружию и Пелиндабский договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке в качестве его стратегических целей. ЮНРЕК представляет Организацию Объединенных Наций в Руководящем комитете Африканского союза и региональных организациях по стрелковому оружию и легким вооружениям и вносит значительный вклад в работу этого Руководящего комитета.

Центр также оказывает Африканскому союзу консультативную помощь в области политики и техническое содействие процессу в направлении осуществления Пелиндабского договора по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке. Центр содействует также осуществлению резолюции Совета Безопасности 1540 (2004) на

континенте. ЮНРЕК также продолжает развивать тесное сотрудничество с Международной сетью по вопросам стрелкового оружия, Фондом Фридриха Эберта, Африканским союзом, Институтом по изучению проблем безопасности Южной Африки, Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Отделением Организации Объединенных Наций по Западной Африке и Международным комитетом Красного Креста.

В заключение, заглядывая в будущее, в предстоящие несколько месяцев и в последующий период, мы заявляем, что ЮНРЕК продолжит усилия по вовлечению африканских государств-членов в деятельность по реагированию на их просьбы о содействии и вступит в диалог с ними и партнерами для определения проектов, доноров и мероприятий в поддержку усилий по разоружению, нераспространению и контролю над вооружениями на континенте. Например, ЮНРЕК осуществляет взаимодействие с Малави, восточноафриканскими государствами, Суданом, Интерполом и многими другими. Центр ожидает возможности изучения этих проектов с государствами-членами и обсуждения здесь с Комитетом вопросов, касающихся начала проведения этих новых мероприятий.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я представляю сейчас слово г-же Режимбал.

**Г-жа Режимбал** (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне) (*говорит по-английски*): В период после проведения нашего последнего заседания в октябре 2011 года Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне провел 86 мероприятий в 24 различных государствах, охватывающих весь спектр вопросов разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Что касается моей сегодняшней презентации, то я ограничусь в основном вопросами оказания помощи государствам в области стрелкового оружия и легких вооружений в соответствии с их просьбами.

Оптимизация управления запасами и уничтожения оружия были главным направлением сосредоточения усилий Центра по оказанию технической

содействия и проведению мероприятий. Адекватное управление запасами, включающее в себя ведение учета, маркировку и отслеживание, а также укрепление мер безопасности и защиты являются ключевыми для предотвращения попадания оружия на нелегальный рынок. В сочетании с усилиями по уничтожению избыточного, устаревшего и конфискованного оружия и боеприпасов это повышает способность государств предотвращать вооруженное насилие и уменьшать его масштабы.

Лишь в этом году 130 сотрудников прошли подготовку по всем этим мерам с применением внутренних стандартных процедур работы ЮН-ЛиРЕК, которые основаны на Международных стандартах контроля за стрелковым оружием и Международного технического руководства по боеприпасам. Все учебные курсы и техническая помощь специально разрабатываются с учетом потребностей отдельно взятых государств. Была обеспечена безопасность почти 100 объектов хранения запасов в девяти государствах Карибского бассейна и в регионе Южного конуса Латинской Америки. За этот отчетный период в Карибском и Андском регионах были уничтожены 7000 единиц стрелкового оружия и девять тонн боеприпасов для стрелкового оружия и легких вооружений. В этом году не так давно Региональный центр инициировал также работу с Андским регионом по подготовке региональных протоколов по маркировке.

В период 2013–2014 годов наш Региональный центр продолжит уделять внимание вопросам содействия в области управления запасами и уничтожения оружия, в основном в Карибском регионе, где им будет внедрен новый инструмент для управления запасами посредством разработки курса управления оружейными складами, и продолжит также свое уникальное взаимодействие с Аргентиной по оценке и обеспечению безопасности ее объектов для хранения. Центральноамериканские государства также обратились с просьбой к Региональному центру относительно программы надежного управления запасами и уничтожения оружия. На настоящий момент мы изыскиваем средства для этой инициативы.

В целях избавления от бедствия незаконного оборота стрелкового оружия государствам требуются адекватные правовые рамки и возможности для их применения на практике, а также комплексные стратегии и планы. В этом году Региональный

центр инициировал свой специализированный учебный курс по противодействию безнаказанности в сфере стрелкового оружия, предназначенный для судебных специалистов. В результате прошли обучение 90 специалистов из трех центральноамериканских и андских государств. Региональный центр также оказал поддержку 12 государствам региона в проведении обзора и обновления их национального законодательства в сфере стрелкового оружия согласно международным документам.

В течение этого периода в области поддержки политики по стрелковому оружию Центр инициировал конструктивный диалог и создал каналы для национального и регионального обмена информацией, что привело к подвижкам и укреплению национальных планов действий в более чем двенадцати государствах. Эта помощь позволила государствам определить свои национальные приоритеты и подготовить мероприятия в соответствии с повесткой дня в области региональной безопасности. В дополнение к содействию в области стрелкового оружия, оказанном в этом году, и по просьбе государств наш Центр взаимодействовал также с Исследовательским, учебным и информационным центром по вопросам контроля и оказал юридическое содействие государствам в осуществлении Конвенции по биологическому оружию и резолюции Совета Безопасности 1540 (2004).

В предстоящие несколько месяцев Центр продолжит направлять усилия на адаптацию своего юридического учебного курса к условиям стран Карибского бассейна, одновременно поддерживая усилия государств по планированию и проведению национальных кампаний по разоружению, в основном в Центральной Америке, и оказывая специализированную поддержку для внедрения практики маркировки и отслеживания в национальную политику и законодательство. При наличии необходимого финансирования Центр будет активизировать также свое содействие в вопросах, касающихся оружия массового уничтожения.

Стандартизированное обучение для сотрудников сектора безопасности вносит непосредственный вклад в расширение возможностей государств в плане конфискации и перехвата незаконного оружия. Поэтому Центр продолжает проводить свой основной межучрежденческий учебный курс по противодействию незаконному обороту огнестрельного оружия, боеприпасов и средств

взрывания. В итоге подготовку прошли 325 сотрудников из 18 государств, и общее число обученных должностных лиц составило 3425 сотрудников, в числе которых 460 женщин.

Следует отметить двусторонний национальный курс ЮН-ЛиРЕК вдоль границы между Эквадором и Колумбией, который послужил возможностью для продвижения трансграничного обмена информацией и внедрения новых практических упражнений в рамках курса. Помимо множества национальных курсов, проведенных в этом году, ЮН-ЛиРЕК провел субрегиональный курс для 13 Карибских государств, в ходе которого был апробирован новый материал по охране на море. Этот материал основан на ряде региональных обсуждений по данному вопросу, проведенных под руководством ЮН-ЛиРЕК.

На основании недавней оценки воздействия, оказанного курсами по противодействию незаконному обороту огнестрельного оружия, боеприпасов и средств взрывания в ходе прошедших трех лет, я рад доложить, что три государства встроили тематику противодействия незаконному обороту огнестрельного оружия, боеприпасов и средств взрывания в программы подготовки своих национальных полицейских академий, поддерживая, таким образом, стандартизированные знания и практику по этому предмету. Я рад также довести до сведения Комитета, что оценка высветила рост числа заявленных случаев конфискации в странах, представители которых прошли обучение в Центре.

В период 2013–2014 годов Региональный центр разработает учебный модуль по управлению баллистическими ракетами и учету доказательств в целях повышения эффективности существующего Межучрежденческого учебного курса по вопросам борьбы с незаконным оборотом огнестрельного оружия и наращивания субрегиональных усилий по обмену информацией, имеющей отношение к баллистическим ракетам. В отношении реагирования на просьбы государств Региональный центр надеется обеспечить необходимыми финансовыми ресурсами проведение курсов по вопросам пограничного контроля и безопасности на море. Кроме того, согласно просьбам государств, он ставит перед собой другую важную задачу, а именно организовать подготовку для обучения женщин, и в настоящее время Центр работает над тем, чтобы найти для этого средства.



В заключение я хотела бы вновь заявить о приверженности Регионального центра продолжить разработку и применение новаторских инструментов для противодействия незаконному распространению оружия, а также для повышения уровня безопасности гражданского населения в регионе. Мы с нетерпением ожидаем мнения членов о деятельности нашего Центра в этой области, а также предложений относительно способов оказания более действенной помощи странам в области разоружения, нераспространения оружия и контроля над ним.

В заключении я хотела бы выразить признательность странам-донорам, а именно Австралии, Аргентине, Гвиане, Германии, Испании, Канаде, Колумбии, Мексике, Новой Зеландии, Панаме, Перу, Соединенным Штатам Америки, Финляндии, Швеции, Эквадору и Организации американских государств, за их щедрую поддержку, без которой не осуществилась бы ни одна из перечисленных мною инициатив. Я также призываю государства, в особенности государства Латинской Америки и Карибского бассейна, и впредь оказывать Центру свою поддержку.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово г-же Ригл.

**Г-жа Ригл** (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе) (*говорит по-английски*): Мне доставляет большое удовольствие впервые выступить перед Комитетом. Как членам, возможно, уже известно, я являюсь новым Директором Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который находится в Катманду. Я благодарю Комитет и Председателя за предоставленную мне возможность выступить здесь сегодня.

Региональный центр в Азии начинает расширять свою деятельность, и я рада, что сегодня могу поделиться информацией об этом процессе с Комитетом. Прошедший год был отмечен проведением ряда преобразований институционального характера наряду с внесением изменениями в сами проекты. В своем выступлении я затрону обе темы, поскольку обе они способствуют более широкой и эффективной программной деятельности для нашей организации.

Самым крупным изменением, безусловно, стало назначение нового Директора, то есть меня, всего лишь восемь месяцев назад, в феврале, и всего лишь три месяца спустя после учреждения должности первого заместителя уровня С-3 при финансировании Генеральной Ассамблеи. Кроме того, мы только что приняли нового сотрудника на финансируемый правительством Финляндии пост добровольца Организации Объединенных Наций и вскоре будем приветствовать коллегу на посту младшего сотрудника категории специалистов, финансируемом правительством Японии. Два поста национальных сотрудников нашей организации по-прежнему финансируются за счет щедрого вклада и поддержки правительства Непала — страны, где находится наша организация.

Появление новых сотрудников не только означает наращивание нашего профессионального потенциала для разработки проектов и программ, но и свидетельствует о том, что 2012 год был преимущественно переходным периодом. Этот факт не отражен на слайдах, представленных вниманию членов. Я хотела бы только упомянуть о том, что в начале этого года в течение переходного периода мы провели занятие по стратегическому планированию, с тем чтобы определить направление и задачи нашей работы. Это помогло нам сосредоточить внимание на наиболее полезных осуществляемых или планируемых областях деятельности и проектах, по мере того как мы стремимся расширить работу Центра и повысить качество предоставляемых услуг.

Наша основная задача заключается в том, чтобы стать одним из ключевых партнеров государств нашего региона и содействовать им в деле достижения мира, разоружения, нераспространения оружия и контроля над ним. Теперь позвольте мне перейти к слайдам.

Представителям, которые присутствовали здесь на прошлогоднем заседании, известно, что каждый год мы сотрудничаем с правительством Республики Корея в деле организации и подготовки конференции высокого уровня по вопросам разоружения и нераспространения. Конференция, вновь проведенная в прошлом году в городе Чжечжу, Республика Корея, была посвящена теме «Прошлое и будущее разоружения и нераспространения». Эксперты со всех уголков мира собрались там для обсуждения вопросов, касающихся оружия

массового уничтожения, нераспространения, Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, договора о прекращении производства расщепляющегося материала, ядерной программы Северной Кореи и контроля над обычными вооружениями.

Кроме того, в прошлом году меня и моих коллег просили выступить на различных региональных конференциях, в том числе на таких, конференция стран Тихоокеанского региона по Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, конференция по договору о торговле оружием, конференция стран Азиатского региона по Программе действий Обзорной конференции и конференция Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по вопросам стрелкового оружия и легких вооружений и контроля за неразоружившимися боеприпасами. Своими выступлениями мы надеемся и в будущем вносить свой вклад в развитие региона.

В Непале мы также инициировали менее крупный по масштабам, но не по значению проект, в рамках которого проходил детский творческий конкурс на тему «Дети в условиях мира», при этом он проводился в рамках экспериментальной инициативы в области образования по вопросам разоружения. Более подробно я остановлюсь на этой теме, когда перейду к следующему слайду.

После проведения обсуждений со странами региона, организации общественных компаний и привлечения заинтересованных сторон — чем сегодня мы занимаемся все более активно, — мы осознали, что внесем полезный вклад в общее дело, распространяя информацию о текущей деятельности Организации Объединенных Наций в области разоружения и нераспространения. Например, в этом году мы рассылали свежие новости о ходе проведения переговоров по договору о торговле оружием. В список рассылки входили преимущественно представители правительств около 43 стран. Кроме того, мы рассылали информацию в ходе подготовки Обзорной конференции Программы действий и делились общими материалами по Конференции Международного агентства по атомной энергии и сведениями о других видах аналогичной деятельности. Вся информация собиралась открытым образом и сортировалась нашими сотрудниками, а затем была размещена на одном электронном

сайте. Полученные нами после каждого размещения информации отклики просто фантастические. Мы намерены продолжать эту работу.

Следующий слайд служит скорее для иллюстрации нашей деятельности, нежели для отчета по какому-либо большому проекту. Этим летом мы отправились в несколько школ в Долине Катманду, чтобы задать ученикам вопрос, что значит мир для них самих, их школы и их семьи. Мы рассказали детям о том, что такое мир и разоружение — картинка в углу слайда, изображающая перечеркнутое оружие, оказалась наиболее популярной, — и попросили их выразить свои мысли на бумаге. Результаты нас очень вдохновили, что случается довольно часто, когда работаешь с детьми. В следующем году мы надеемся расширить такую преподавательскую деятельность и сделать ее частью школьной программы. Мы хотели бы, чтобы после успешного инициирования такого проекта в дальнейшем он осуществлялся и в других странах региона.

Следующий слайд посвящен нашим планам на будущее, составлению которых мы посвятили большую часть 2012 года. Это моя любимая тема. Уже за первые восемь месяцев моего пребывания на посту Директора мы получили такую широкую поддержку стран региона, что мы с нетерпением ожидаем присоединения в нашей деятельности еще большего числа партнеров в ближайшие месяцы и годы. Рады сообщить, что, согласно представленному на слайде перечню, в ближайшее время планируется проведение большой конференции, и я рада отметить, что она будет проводиться уже в двадцать четвертый раз совместно с правительством Японии, которое продолжает оказывать Центру решительную поддержку. В этом году конференция состоится 30 января–2 февраля 2013 года в городе Сидзуока, известном прекрасным видом на гору Фудзи. В январе снова в городе Чжечжу мы проведем семинар, а также одиннадцатую ежегодную Совместную конференцию Организации Объединенных Наций и Республики Корея по вопросам разоружения и нераспространения. В декабре этого года мы планируем организовать семинар в Бангкоке и еще одной стране Азии по вопросам осуществления Программы действий. Для нас это новое начинание, первое в серии подобных мероприятий, и мы надеемся, что оно будет способствовать как осуществлению Программы самой страной — что, как нам известно, может потребовать определенных

технических навыков, — так и преодолению языковых барьеров и полноценному участию стран в применении этих важных международных документов.

Как уже отмечала моя коллега из Регионального центра по вопросам мира и разоружения в Африке, краеугольным камнем для нас является очень успешная программа по борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, о которой упоминала только что г-жа Режимбаль. Мы также намерены адаптировать эту программу с учетом потребностей Азиатско-Тихоокеанского региона. Эта деятельность станет для нас ключевой, и мы надеемся, что в ближайшие годы она перерастет в реально крупный проект. Нам повезло с тем, что в нашем распоряжении уже имеется протестированная и апробированная программа по контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы намерены извлечь из нее максимальную выгоду. Первоначально мы планируем уделить внимание потребностям Южной и Юго-Восточной Азии и провести там экспериментальный обучающий курс, а также предварительные семинары с участием должностных лиц высокого уровня из субрегионов, с тем чтобы лучше понять специфику ситуации, связанной с национальным контролем за стрелковым оружием и легкими вооружениями, присущей этим субрегионам. Как только мы обеспечим финансирование, подготовим учебные пособия и протестируем сам курс, мы планируем предложить нашу программу любой стране субрегиона, которой она понравится, а затем выйти на уровень всего Азиатско-Тихоокеанского региона.

Мы также планируем продолжить нашу серию семинаров для журналистов и редакторов по всему Азиатско-Тихоокеанскому региону, с тем чтобы лучше информировать их по вопросам разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, которые также могут быть весьма сложными и запутанными и стремительно меняться особенно в этом регионе. Мы считаем, что при наличии более компетентных средств массовой информации данные вопросы будут лучше и тщательнее освещаться и в их обсуждении будет более эффективно участвовать гражданское население данных стран.

И, наконец, мы хотели бы располагать возможностью реагировать на запросы в отношении осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности и дальнейшим образом содействовать осуществлению этой важной резолюции в нашем регионе.

В заключение я хотел бы выразить признательность Генеральной Ассамблее за ее неизменную поддержку Центра. Основное финансирование, которое она обеспечивает, является весомым фактором для реализации широкого круга важных мероприятий в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, и мы будем оптимально его использовать. 43 странам нашего региона я хочу заявить, что наша главная задача — служить им как можно более эффективно. Мы хотели бы внести полезный вклад в их работу в области поддержания мира и разоружения и усилия по достижению поставленных целей и проведению соответствующих мероприятий. Мы хотели бы, чтобы они вспоминали о нас, когда у них возникают вопросы по ряду тем, которые я сегодня затронула, и чтобы они видели в нас стратегического партнера. Мы настоятельно призываем их обращаться к нам, если у них будут какие-либо идеи и потребности, и позволить нам использовать наш инструментарий помощи, с тем чтобы мы могли в партнерстве с ними укреплять безопасность в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Чтобы дать нам возможность провести интерактивное обсуждение с участниками дискуссии, я прерываю сейчас заседание, с тем чтобы мы могли продолжить работу в неофициальной обстановке.

*Заседание прерывается в 11 ч. 05 м. и возобновляется в 11 ч. 30 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы продолжим заслушивать оставшихся в списке ораторов, желающих выступить по группе вопросов 4 — «Обычные вооружения». Как я говорил ранее, в списке по данной группе вопросов остается 72 оратора. Прежде чем мы продолжим работу, я хотел бы подчеркнуть, что мы на три дня отстаем от графика. Если делегации не будут строго придерживаться согласованного пятиминутного регламента для выступлений в национальном качестве и семиминутного регламента для выступлений от имени групп государств, мы не сможем

завершить нашу работу к 7 ноября — в сроки, определенные Генеральным комитетом. Поэтому настоятельно необходимо работать слаженно, чтобы наверстать упущенное время. Как я уже отмечал ранее, мы настоятельно просим делегации выступать с краткими или сокращенными заявлениями и представлять полные тексты их заявлений для размещения на Интернет-портале Первого комитета “QuickFirst”.

**Г-н Рид** (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для экономии времени и с учетом Ваших замечаний мы сократили наше заявление. Однако в ближайшее время другое наше заявление будет должным образом размещено на веб-сайте Соединенные Штаты — Организация Объединенных Наций, с тем чтобы наши коллеги смогли ознакомиться с более глубоким анализом ряда вопросов.

В этом выступлении я остановлюсь на ряде отдельных вопросов, связанных с договором о торговле оружием (ДТО), уничтожением обычных вооружений, стрелковым оружием и легкими вооружениями, переносными зенитно-ракетными комплексами (ПЗРК) и Конвенцией о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

Что касается договора о торговле оружием, то Соединенные Штаты твердо привержены разработке строгого ДТО, который учитывал бы пагубные последствия незаконной международной торговли оружием для поддержания международного мира и стабильности. Эффективный договор — это договор, признающий, что каждая страна должна сформулировать и осуществлять национальные меры по контролю над экспортом, — может содействовать обеспечению того, чтобы обычное оружие, поставляемое через международные границы, применялось в легальных целях и не попадало в руки тех, кто мог бы применить его в нарушение международного права.

На закрытии июльской конференции мы заявили, что эта тема заслуживает дополнительного обсуждения в целях достижения более значительных результатов. Работающий и осуществимый ДТО возможен. Поэтому мы хотим — вернее, мы должны — добиться, чтобы он был эффективным.

Мы будем продолжать упорно трудиться над ДТО, который будет содействовать международной безопасности, защите суверенных прав государств на ведение законной торговли оружием с учетом целей и соображений, которые мы высказывали в ходе переговоров, в том числе в отношении отказа от посягательств на право наших граждан владеть оружием.

Соединенные Штаты решительно поддерживают созыв весной будущего года короткой конференции Организации Объединенных Наций для продолжения наших усилий по обсуждению эффективного ДТО, в котором были бы учтены вопросы международной торговли оружием и ее регулирования благодаря установлению высоких стандартов, реализуемых на национальной основе, и с которым было бы согласно подавляющее большинство других государств, готовых осуществлять его на практике.

Соединенные Штаты поддерживают предложенный соавторами ДТО проект резолюции (A/C.1/67/L.11), поскольку в нем должным образом отражены как наша позиция в процессе разработки эффективного договора, так и то, как мы должны продолжить наши усилия в июле, чтобы привести эти переговоры к успешному завершению. Мы должны воспользоваться имеющимся у нас до весны временем для изучения варианта текста, который Председатель июльской конференции г-н Роберто Гарсия Моритан подготовил по результатам своих активных консультаций, и определить, какие дополнительные изменения необходимы для того, чтобы этот документ стал приемлемым и эффективным договором. Очень жаль, что Председатель конференции не смог лично представить этот документ.

Теперь я перехожу к вопросу об уничтожении обычных вооружений. Соединенные Штаты по-прежнему решительно поддерживают идею уничтожения устаревшего, излишнего и плохо охраняемого или, иными словами, подвергающегося риску обычного оружия и боеприпасов, а также взрывоопасных пережитков войны. С 1993 года мы предоставили более чем 90 странам помощь в размере более 2 млрд. долл. США для реализации программ уничтожения обычного оружия, в том числе разминирования, обезвреживания неразорвавшихся боеприпасов и уничтожения излишков

стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним.

В контексте стрелкового оружия и легких вооружений Соединенные Штаты привержены полному осуществлению разработанной в 2001 году Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Соединенные Штаты поддерживают реализацию Международного документа по отслеживанию, а также рекомендаций Группы правительственных экспертов, касающихся брокерской деятельности в контексте стрелкового оружия и легких вооружений.

Соединенные Штаты приветствуют консенсусное принятие государствами, участвующими во второй Конференции по рассмотрению хода выполнения Программы действий, итогового документа (A/CONF.192/2012/RC/4, приложения I и II), поддерживают включение формулировок о роли женщин и региональных организаций в реализации этой Программы действий, а также составление графика проведения заседаний на период 2012–2018 годов. Мы также поддерживаем включение в него обращенного к государствам призыва назначить своих координаторов осуществления Международного документа по отслеживанию к началу работы Конференции по обзору, запланированной на 2018 год.

Соединенные Штаты оказывают самую разнообразную помощь в борьбе с незаконной торговлей обычными вооружениями, содействуя государствам в усовершенствовании их практики контроля над экспортом и оказании технического содействия в обеспечении физической безопасности запасов подвергающихся риску оружия и боеприпасов, а также в управлении ими. С 2001 года Государственный департамент Соединенных Штатов поддерживает программы, благодаря которым в мире уничтожено около 1,6 млн. единиц излишнего или плохо охраняемого оружия и более 90 000 тонн боеприпасов.

Соединенные Штаты также решительно поддерживают идею включения стрелкового оружия и легких вооружений в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Эта тема обсуждается с 2000 года, и настало время, чтобы Регистр был расширен в целях устранения обеспокоенности в связи с сохранностью обычных вооружений в большинстве стран мира.

Что касается переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК), то в руках террористов, мятежников или преступников зенитно-ракетные комплексы для стрельбы с плеча создают серьезную угрозу глобальным воздушным пассажирским перевозкам, коммерческой и военной авиации во всем мире. Признавая опасность перенаправления их экспорта и их потенциального использования этими группами, Соединенные Штаты ввели строгие меры контроля над передачей всех видов ПЗРК. Правительство Соединенных Штатов продает их только на межправительственной основе через Систему продажи военного снаряжения другим государствам. С 2003 года Соединенные Штаты сотрудничали со многими странами мира в уничтожении около 33 000 излишних, плохо охраняемых, находящихся в незаконном владении или опасных в других отношениях ПЗРК в 37 странах.

Что касается КОО, то Соединенные Штаты являются договаривающейся стороной этой Конвенции и всех пяти протоколов к ней. Соединенные Штаты придают большую важность КОО как инструменту, который позволил объединить позиции государств, имеющих различные интересы в плане национальной безопасности. Соединенные Штаты глубоко разочарованы тем, что на четвертой Конференции по обзору не удалось заключить протокол по кассетным боеприпасам. Благодаря Протоколу были бы немедленно запрещены многие миллионы единиц кассетных боеприпасов; введены подробные ограничения и положения в отношении остающихся кассетных боеприпасов; и представлен государствам-членам подробный перечень дополнительных обязательств в таких областях, как разминирование, транспарентность и уничтожение боеприпасов, соблюдение которых привело бы к важным гуманитарным последствиям во всем мире.

Соединенные Штаты будут и впредь стремиться минимизировать потенциальные риски для гражданских лиц и гражданской инфраструктуры на основе осуществления подписанной в июне 2008 года госсекретарем Гейтсом политики министерства обороны Соединенных Штатов по кассетным боеприпасам и предотвращению нанесения непреднамеренного ущерба гражданским лицам. Она предусматривает, что после 2018 года военные департаменты и учреждения Соединенных Штатов будут использовать лишь кассетные боеприпасы с боевыми элементами, которые после приведения

в боевое состояние самоликвидируются таким образом, чтобы было не более 1 процента неразорвавшихся боеприпасов в любых боевых средах. Мы призываем другие страны принять аналогичные меры.

Мы с нетерпением ожидаем проведения ежегодного совещания Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, которое состоится в ноябре, а также разработки программы работы на 2013 год, которая позволит государствам — участникам КОО и впредь поддерживать универсальный характер КОО и осуществление всех Протоколов к ней.

**Г-н Дондиш** (Мексика) (*говорит по-испански*): В результате безответственной продажи обычных вооружений и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений продолжают погибать люди во всем мире, и их число вызывает серьезную тревогу. Эти явления подпитывают самые кровавые конфликты, и, прежде всего, деятельность транснациональной организованной преступности. Доступность оружия, владение оружием гражданскими лицами без каких-либо ограничений или эффективного контроля и отсутствие надлежащего регулирования боеприпасов — все это приводит к негативным последствиям во всем мире, не только в гуманитарном плане, но и в экономическом, политическом и социальном отношениях. Эти явления объединяют нас с точки зрения коллективной ответственности и требуют совместных действий.

По всем этим причинам мы сожалеем о том, что Дипломатическая конференция для проведения переговоров по договору о торговле оружием (ДТО) в июле завершилась без достижения соглашения. 90 делегаций четко и решительно выразили разочарование в последний день Конференции. Однако мы также выразили нашу решимость и впредь идти вперед и продолжать работать над тем, чтобы договор стал реальностью в самое ближайшее время.

Для Мексики принятие договора, запрещающего передачу обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения и боеприпасы к нему, а также других видов взрывчатых веществ в тех случаях, когда есть риск применения их для нарушений прав человека и международного права, является инициативой, которую непозволительно откладывать. Мы срочно нуждаемся в договоре, на основе которого учреждаются четкие, серьезные и эффективные механизмы недопущения того, чтобы

такое оружие и боеприпасы попали на незаконный рынок или международным организованным преступным группировкам, что чревато гуманитарными последствиями, которые мы все хорошо себе представляем.

Мексика приложит все усилия для достижения прочного и эффективного ДТО. В этой связи мы приветствуем проект резолюции, представленный Коста-Рикой (A/C.1/67/L.11), который, хотя и сохраняет существенные ограничения, способные препятствовать отражению воли подавляющего большинства государств в договоре, предлагает, тем не менее, четкий путь к продолжению и завершению переговоров, прерванных в июле, а также завершению работы, порученной нам Генеральной Ассамблеей.

Нам предстоит большая работа и рассмотрение многих нерешенных вопросов, которые необходимо урегулировать для заключения эффективного договора, к которому мы все стремимся. Это включает в себя создание транспарентных механизмов для проведения юридической экспертизы договора. Однако с учетом прогресса, отмеченного в июле, и общего стремления прийти к договоренности мы можем достичь этой цели. Мы не должны упускать из виду тот факт, что жизнь тысяч людей зависит от этого, как, впрочем, и развитие наших стран. Время уходит, и необходимость в действиях возрастает.

Мы можем отметить один позитивный шаг вперед в области обычных вооружений, а именно успешное завершение второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Однако, несмотря на это достижение, незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему оказывает негативное воздействие на наши общества, особенно в нашем регионе и в моей стране.

Мы должны безотлагательно принять меры по эффективному осуществлению положений Программы действий и решений последующих совещаний. Созываемые раз в два года совещания государств и совещания правительственных экспертов доказали свою эффективность. Мы должны продолжать укреплять эти механизмы для того, чтобы

они могли готовить рекомендации, которые носят конкретный характер и применимы. Мы не должны сдавать позиции, завоеванные таким трудом. Всеобщий призыв к осуществлению договоренностей, достигнутых на совещаниях, посвященных Программе действий, следует сохранить.

Мексика подтверждает свое обязательство в отношении международного гуманитарного права в качестве основы принципов и норм для сторон в вооруженном конфликте. Мы присоединяемся к призыву предотвратить и исключить применение оружия большой мощности неизбирательным образом в густонаселенных районах. Это явно противоречит применимым нормам международного права. В этой связи мы приветствуем прошедшую в ноябре 2011 года четвертую Конференцию по рассмотрению действия Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Мы также приветствуем третье совещание сторон Конвенции о кассетных боеприпасах. Мексика осуждает любое применение кассетных боеприпасов любым лицом и при любых обстоятельствах. Мы подтверждаем, что использование таких боеприпасов является нарушением принципов международного гуманитарного права.

Мексика вновь подтверждает свою готовность вносить свой вклад в эффективное осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам и содействовать сотрудничеству и помощи в связанных с этим документом областях в период своего пребывания на посту координатора по сотрудничеству и помощи в деле осуществления Конвенции с 2012 по 2013 годы.

Кроме того, Мексика вновь подтверждает свою приверженность гуманитарным целям, изложенным в Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Мы должны и впредь добиваться прогресса на пути к полной ликвидации противопехотных наземных мин, уделяя внимание серьезным гуманитарным последствиям их применения против гражданского населения. Мы призываем государства-члены содействовать выполнению Картахенского плана действий на 2010–2014 годы в целях поддержки полного и эффективного осуществления Оттавской конвенции.

Наконец, в завершение своего выступления я хотел бы особо отметить ту роль, которую играет гражданское общество, в частности неправительственные организации, занимающиеся вопросами разоружения и контроля над вооружениями, в последующей деятельности по осуществлению многосторонних документов в области обычных вооружений. Поддержка, оказываемая государствам этими организациями, имеет решающее значение для осуществления ими соответствующих документов. Кроме того, крайне важно продолжать информировать международное сообщество о гуманитарном воздействии такого оружия.

**Г-н Васильев** (Российская Федерация) (*говорит по-английски*): Как и нашим коллегам, нашей делегации по вполне очевидным причинам есть что сказать по вопросу об обычных вооружениях. Вместе с тем, учитывая Вашу просьбу, г-н Председатель, а также тот факт, что наша делегация не вносит на рассмотрение никакого проекта резолюции по данному блоку вопросов, на данном этапе я воздержусь от выступления. В то же время мы оставляем за собой право на пояснительные замечания при принятии решений по конкретным проектам резолюций по данному блоку вопросов.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Российская Федерация подала отличный пример. Свою работу мы можем ускорить двумя способами, один из которых — это последовать примеру России. Я надеюсь, что этот жест повторят остальные четыре постоянных члена Совета Безопасности, а также безъядерные государства.

Прежде чем предоставить слово следующему оратору в моем списке, послу Раймонде Мурмокайте (Литва), я хотел бы от всей души приветствовать ее в Нью-Йорке и поздравить ее с назначением на пост Постоянного представителя Литвы.

**Г-жа Мурмокайте** (Литва) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за столь теплые слова.

Литва присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза (см. A/C.1/67/PV.14). Дополнительно я хотела бы остановиться на некоторых вопросах, имеющих особое значение для Литвы.

Что касается договора о торговле оружием (ДТО), то мы убеждены, что лишь с помощью юридически обязательного документа, в котором

устанавливаются высочайшие международные стандарты в области передачи обычных вооружений, можно предотвратить их использование в нарушение международного гуманитарного права и норм в области прав человека либо с целью угрозы международной, региональной и национальной безопасности.

Литва приветствует прогресс, достигнутый на Конференции по ДТО, которая состоялась в июле, однако мы с разочарованием отмечаем, что по окончательному варианту текста не было достигнуто договоренности. Мы полностью поддерживаем предложение основной группы созвать в марте заключительную конференцию в целях завершения подготовки и принятия договора на основании проекта текста от 26 июля. Мы присоединились к числу соавторов соответствующего проекта резолюции (A/C.1/67/L.11) и призываем другие страны сделать то же самое.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями и их накопление по-прежнему является основной причиной насилия и страданий и препятствием на пути развития. Литва считает Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней основным многосторонним механизмом для устранения угрозы, создаваемой этими вооружениями. Литва приветствует принятие консенсусом итогового документа (A/CONF.192/2012/RC/4, приложения I и II) Обзорной конференции.

Договоренность о практическом механизме дальнейшей работы, укрепление регионального сотрудничества, дальнейшее продвижение в деле маркировки и отслеживания и обеспечение необходимых ресурсов для удовлетворения имеющихся потребностей — все это вопросы, которые по-прежнему имеют для нас особое значение. По мере того как мы продвигаемся на данном направлении, мы должны изыскивать способы корректировки Программы действий с учетом новых проблем. В частности, нам необходимо изучить гендерный аспект вооруженного насилия, подпитываемого незаконной торговлей, поскольку это поможет нам понять, каким образом мужчины, женщины и дети участвуют в нем и какое воздействие оно на них оказывает.

Спустя лишь два года после своего вступления в силу Конвенция по касетным боеприпасам уже оказывает значительное гуманитарное воздействие, по мере того как участники Конвенции занимаются разминированием соответствующих районов и уничтожением запасов этого оружия, а также проводят программы по оказанию помощи пострадавшим. Литва приветствует рост числа государств, ратифицировавших Конвенцию и присоединившихся к ней, которых в настоящее время насчитывается 77. В этом году к Конвенции присоединилось еще семь стран, но для того чтобы Конвенция приобрела универсальный характер, мы должны прилагать еще больше усилий для поддержания этой динамики.

Что касается Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, то Литва по-прежнему убеждена, что основная ответственность за осуществление Конвенции лежит на соответствующих государствах-членах. Однако в случае наиболее пострадавших стран решающее значение имеет помощь, оказываемая другими сторонами. Мы призываем всех, кто занимается решением минной проблемы, продолжать оказывать помощь тем государствам, которые в ней нуждаются, в решении их конкретных проблем, например проблемы, стоящей перед Украиной и Республикой Беларусь и заключающейся в уничтожении противопехотных фугасных мин эффективным и экологически безопасным образом.

По мере роста числа форумов и документов, касающихся вопроса об обычных вооружениях, и усложнения их характера налицо необходимость в более комплексном подходе, укреплении согласованности и сотрудничества между соответствующими членами, секретариатами, группами имплементационной поддержки и другими заинтересованными сторонами.

Меры по укреплению доверия и безопасности по-прежнему представляют собой важный вклад в дело поддержания мира и безопасности и создания доверия между странами. Мы всерьез обеспокоены тем, что в этом году резко сократилось число государств-членов, представляющих ежегодные доклады в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций по своим военным расходам. Литва регулярно представляет соответствующую информацию и призывает все



государства представлять ежегодные доклады, в которые они могут на добровольной основе включать информацию о передаче стрелкового оружия и легких вооружений.

В заключение позвольте мне подчеркнуть важность мер по укреплению доверия и безопасности на региональном уровне. Литва хотела бы особо отметить использование инновационного набора инструментов, разработанного в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, который может также быть рассмотрен в качестве модели для других региональных инициатив.

**Г-н Енниматас (Греция)** (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне заявить, что Греция всецело присоединяется к заявлению, с которым вчера выступил наблюдатель от Европейского союза (см. A/C.1/67/PV.14).

Прошедший год действительно был весьма богат событиями в области контроля над обычными вооружениями, однако с неоднозначными результатами. Мы стали свидетелями прогресса на второй Конференции Организации Объединенных Наций по обзору прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, в то время как усилия, направленные на достижение соглашения по договору о торговле оружием, несмотря на первоначальную неудачу в июле, по-прежнему весьма многообещающие. Мы полагаем, что проект текста договора Председателя в том виде, в котором он был препровожден 26 июля, отразил суть переговорного процесса на Дипломатической конференции. Мы считаем необходимым направить все возможные усилия на завершение работы, выполняемой нами этим летом. В этой связи мы приветствуем инициативы в рамках Первого комитета, которые обеспечат новую динамику, ведущую к новой дипломатической конференции, запланированной на начало 2013 года.

*Место Председателя занимает г-н Салим (Кения), заместитель Председателя.*

В противоположность этим положительным изменениям Греция выражает свое глубокое разочарование в связи с тем, что на Обзорной конференции 2011 года по Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов

обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, не удалось достичь соглашения по протоколу о кассетных боеприпасах. Мы по-прежнему полагаем, что Конвенция о конкретных видах обычного оружия является единственным форумом, способным охватить в процессе будущих переговоров и наиболее важных производителей, и потребителей кассетных боеприпасов, что может обеспечить сохранение хрупкого равновесия между военным применением и гуманитарными аспектами.

В связи с работой в рамках Конвенции в последнее время мы хотели бы с удовлетворением отметить обсуждения, состоявшиеся в апреле и касающиеся вопроса о минах, кроме противопехотных мин, на заседании экспертов, проведенном согласно соответствующим решениям, достигнутым в ходе четвертой Обзорной Конференции по Конвенции. В этой связи мы вновь подтверждаем свою позицию, согласно которой вопрос о минах, помимо противопехотных мин, должен оставаться в рамках Конвенции.

В отношении других документов, касающихся обычных вооружений, Греция приветствует прогресс, достигнутый в ходе одиннадцатого Совещания государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, проведенного в Пномпене в декабре 2011 года. Греция выражает признательность правительству Камбоджи за успешную организацию этого мероприятия. Мы придаем большое значение выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией. Поэтому Греция выполнила свои обязательства по статье 5 — касающиеся разминирования, — с опережением графика на четыре года, не жалея при этом усилий для завершения уничтожения запасов, несмотря на существенные финансовые ограничения.

Нас воодушевили прозвучавшие здесь в эти последние несколько дней выступления, и мы сохраняем оптимистический настрой в надежде на то, что в предстоящие дни нам удастся продвинуться вперед, невзирая на некоторые разногласия, чреватые препятствиями для достижения прогресса в нашей работе. Однако наша задача должна решаться в ключе как практическом, так и прагматическом, и рт этом нельзя забывать о финансовых трудностях,

с которыми на сегодняшний день сталкиваются правительства. Вопрос о дальнейшем увеличении финансовых взносов государств-членов в рамках различных разоруженческих инструментов требует особо тщательного рассмотрения.

**Г-н Алькантара** (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Доминиканская Республика рада присоединиться к выступившим до нас ораторам и также от всей души поздравить посла Перкаю с его избранием на пост Председателя Первого комитета. Мы поздравляем также других членов Бюро и заверяем их в своей готовности к всестороннему сотрудничеству в выполнении ими своих обязательств.

Наша делегация привержена достижению целей и методам Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы поддерживаем все шаги и меры, цель которых — покончить с трагическими последствиями распространения и применения этого оружия, торговля более чем половиной которого осуществляется незаконно. Более 1000 компаний производят такое оружие в более чем 100 странах. Нам известно меньше о его количестве, находящемся в обращении, чем о количестве ядерных боеголовок в мире.

Мы отдаем себе отчет о его воздействии и тревожных последствиях для спокойствия, социальной гармонии, мира и стабильности. Нам известно также о его вредоносном воздействии на инициативы государств-членов, выдвигаемые и реализуемые в целях искоренения нищеты и содействия устойчивому развитию. Как было упомянуто вчера, Организация американских государств сформировала специальную команду для маркировки оружия. И Доминиканская Республика недавно стала активным членом региональной программы по содействию маркировке огнестрельного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне.

Мы энергично работаем над тем, чтобы взять под контроль движение оружия, и уже добились прогресса в установлении контроля и учреждении надзорных механизмов для предотвращения трансграничного движения оружия. Однако вопросы пограничного контроля как средства противодействия и предотвращения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений должны

рассматриваться на основе многостороннего подхода, с тем чтобы охватить деятельность по усилению всех международных режимов, связанных с сотрудничеством таможенных и пограничных учреждений, укреплению инфраструктуры, обновлению оборудования и подготовке персонала в этой области.

Доминиканская Республика сожалеет о том, что нам не удалось достичь договоренности по договору о торговле оружием, который носил бы юридически обязательный характер. Отсутствие общих международных норм в сфере импорта, экспорта и передачи обычных вооружений содействует разрастанию конфликтов. Оно также содействует насильственному перемещению людей, преступности и терроризму. В современной международной обстановке имеющиеся в нашем распоряжении документы оказались неэффективными ввиду присутствия им ограничений, особенно в сфере применения, проверки и принятия последующих мер.

Даже определения «стрелковое» и «легкое», используемые в международных документах, когда речь заходит об огнестрельном оружии, на самом деле носят как понятия несколько смягченный характер и, я бы сказал, даже вводят в заблуждение. На деле это выглядит так, как если бы для общественных нужд мы занимаемся тем, что — как говорят в нашей стране, — продаем кота, делая вид, что это кролик. В категорию, которая в этих документах называется «стрелковым оружием», — и здесь наиболее уместно поставить кавычки, — включены револьверы и автоматические пистолеты, а также ружья, винтовки, небольшие пулеметы и боевое оружие. Тот факт, что мы называем все это «легкими вооружениями» по меньшей мере шокирует. Оказывается, что к легким вооружениям относится также не что иное, как тяжелые пулеметы. Переносные гранатометы также относятся к категории легких вооружений, равно как зенитные ракеты, противотанковые ракеты и ракетные системы, зенитные ракетные пусковые установки и минометы калибром менее 100 мм.

В эффективном договоре о торговле обычными вооружениями будут установлены для всех стран строгие параметры, которые, вероятно, обеспечат более безопасную торговлю оружием. Мы искренне надеемся, что благодаря Конференции, запланированной на март этого года, у международного сообщества появятся мотивы для того, чтобы

подтвердить свои обязательства по исправлению сложившейся ситуации, опираясь на общую сильную политическую волю, и окончательно преодолеть бедствия, порождаемые применением оружия и особенно незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений.

**Г-н Элумни** (Марокко) (*говорит по-английски*): Наше выступление будет посвящено в основном одной теме. Все, кого интересует полный текст выступления, смогут найти его на веб-сайте или получить по почте.

Мы решительно поддерживаем Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также Международный документ по отслеживанию. В этой связи мы приветствуем успешное завершение Конференции по рассмотрению действия Программы действий и Документа по отслеживанию. Мы выступаем за их более эффективное выполнение.

Подобно этому, мы подтверждаем нашу поддержку процесса, направленного на заключение договора о торговле оружием, призванного ее регулировать с целью предотвратить незаконную торговлю и приступить к рассмотрению гуманитарных аспектов торговли обычными вооружениями при полном соблюдении законных прав государств, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Марокко приняло активное участие в работе Конференции в июле 2012 года.

Мы сожалеем, что в ходе Конференции не удалось достичь консенсуса по договору. Мы по-прежнему убеждены, что государствам следует продолжать свои усилия и опираться на уже достигнутые успехи. Именно поэтому наша страна присоединилась к решительному призыву, сделанному в июле 90 делегациями. По этой же причине мы поддерживаем предложение о продолжении переговоров по организации конференции в марте 2013 года, что отражено в проекте резолюции, представленном Комитету (A/C.1/67/L.11).

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что работа конференции будет осуществляться по тем же правилам процедуры и на тех же условиях. Речь идет о правиле консенсуса и участии неправительственных организаций (НПО). Для Марокко консенсус — это способ обеспечить учет всех интересов и

мнений на основе равноправия, с тем чтобы итоговый документ конференции получил максимально широкую поддержку. Консенсус никоим образом не нацелен на то, чтобы завести процесс в тупик или воспрепятствовать заключению договора; такой подход противоречит самим принципам консенсуса и свидетельствует скорее об искаженном толковании этих принципов.

Марокко приветствует участие НПО в процессе разработки договора. Мы высоко оцениваем динамику, которую они привносят в этот процесс, и опыт, которым они делятся с делегациями, никоим образом при этом не ущемляя межправительственный характер конференции. Согласованные договоренности относительно их участия, таким образом, должны сохраняться и соблюдаться. Процесс разработки договора должен оставаться транспарентным и всеохватывающим. Следует в кратчайшие возможные сроки назначить Председателя конференции. Нам необходимо максимально эффективно использовать время до начала работы конференции, поскольку время, отведенное на ее проведение, весьма ограничено. Проведение предварительных и обширных консультаций станет залогом успеха конференции. По этой же причине консультации, а также переговоры в рамках конференции должны опираться на проект договора от 26 июля, а все предложения и общие документы по предыдущей конференции должны оставаться доступными на конференции 2013 года.

На этом позвольте мне завершить свое выступление. Полный текст выступления, где будут освещаться и другие вопросы, будет представлен.

**Г-жа Руксакиати** (Таиланд) (*говорит по-английски*): Чтобы не выходить за рамки регламента, я постараюсь сократить свое выступление. Полный текст будет распространен в зале заседаний.

Во-первых, Таиланд присоединяется к заявлению, с которым выступил ранее представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/67/PV.14).

Таиланд с удовлетворением отмечает итоговый документ (A/CONF.192/2012/RC/4, приложения I и II) недавно проведенной в Нью-Йорке второй Конференции по рассмотрению действия Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими

вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что для успешного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию требуется разработать эффективный механизм на национальном уровне, и, кроме того, необходимо предусмотреть не только строгие национальные обязанности, но и значительные ресурсы.

Таиланд, будучи страной — импортером стрелкового оружия и легких вооружений, хотел бы настоятельно призвать страны-экспортеры предпринимать более активные шаги на пути к укреплению таких механизмов, в частности посредством оказания технической помощи. Учитывая трансграничный характер угрозы, создаваемой торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, мы считаем, что для всеобъемлющего и устойчивого функционирования этого механизма требуется более тесное сотрудничество между странами-экспортерами и странами-импортерами.

В этой связи Таиланд еще раз выражает признательность Региональному центру Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за поддержку нашей инициативы по проведению семинара под названием «Наращивание потенциала и преодоление языковых барьеров в области контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями», который будет проводиться в Бангкоке с 11 по 13 декабря.

Таиланд надеется, что успешное завершение второй Обзорной конференции придаст важный импульс усилиям международного сообщества в деле укрепления многосторонних мер контроля над обычными вооружениями в целях завершения подготовки действенного договора о торговле оружием (ДТО).

Хотя тот факт, что на Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, прошедшей в июле, не удалось прийти к успешному заключению итогового документа, заслуживает сожаления, делегация Таиланда не отчаивается. Таиланд остается верен идее создания ДТО с самого начала, то есть с 2006 года, и считает, что на настоящий момент этот процесс представляет собой самое важное событие в области многосторонней торговли обычными вооружениями.

В этой связи Таиланд хотел бы присоединиться к ряду делегаций, которые выступили с призывом продолжить переговоры по заключению эффективного договора, чтобы не утратить результаты, достигнутые на Конференции в июле. Мы считаем также, что на Конференции были достигнуты итоги, на которые мы можем опираться в будущей работе. Поэтому мы хотели бы подтвердить нашу поддержку идеи использования проекта ДТО, внесенного Председателем 26 июля, в качестве основы для последующих переговоров.

Таиланд всецело поддерживает международные усилия по запрещению бесчеловечных видов вооружений, в особенности противопехотных мин и некоторых видов кассетных боеприпасов. Таиланд, являясь участником Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, обязуется выполнять обязанности и обязательства по Конвенции, особенно в отношении усилий по разминированию.

В этой связи мы приветствуем успешное завершение одиннадцатого совещания государств-участников, проведенного в Пномпене в декабре 2011 года, и с нетерпением ожидаем успешного завершения в декабре двенадцатого совещания, призванного оценить ход работы на полпути к осуществлению Картахенского Плана действий. Мы рады сообщить, что Таиланд проведет у себя одно мероприятие в рамках совещания, с тем чтобы поделиться передовым опытом и знаниями в области оказания помощи жертвам и их социальной и экономической реинтеграции.

В заключение Таиланд настоятельно призывает международное сообщество сохранять позитивную динамику, зародившуюся в прошлом году, а также проявлять политическую волю и гибкость в целях содействия международным усилиям в области нераспространения обычных вооружений.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Камбоджи, который представит проект резолюции A/C.1/67/L.8.

**Г-н Сеа** (Камбоджа) (*говорит по-английски*): Камбоджа присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения (ДНП) (см. A/C.1/67/PV.14). Наша делегация хотела бы

вновь заявить о том, что Королевское правительство Камбоджи придает большое значение решению вопроса, касающегося обычных вооружений.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями представляет собой серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Ее разрушительные гуманитарные последствия хорошо изучены и задокументированы. Ежегодно в результате применения обычных вооружений гибнет более полумиллиона гражданских лиц. В дополнение к физическим последствиям для гражданского населения, это оружие оказывает отрицательное воздействие на экономическое развитие и социальную стабильность.

Для того чтобы устранить эту угрозу, необходимо укреплять международное сотрудничество и координацию действий. В связи с этим Камбоджа, приветствуя принятие заключительного документа (A/CONF.192/2012/RC/4, приложения I и II) Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, тем не менее, твердо убеждена в том, что для эффективного осуществления Программы действий в полном объеме крайне важно наладить техническое сотрудничество с малыми и развивающимися странами и оказывать им помощь.

Еще одной серьезной проблемой для нас является ликвидация наземных мин и взрывоопасных пережитков войны. В настоящее время они создают неминуемую угрозу миру и социально-экономическому развитию. В нашей стране наземные мины и взрывоопасные пережитки войны представляют собой тяжелое наследие десятилетий войны — самого мрачного периода в камбоджийской истории, — в ходе которой страну раздирали на части региональные и внутренние вооруженные конфликты и режим геноцида. Спустя несколько десятков лет после окончания конфликта эта трагедия по-прежнему сказывается на жизни пострадавших от нее в нашей стране. Теперь, когда людям необходимо восстанавливать свои хозяйства и экономику после десятилетий конфликта, наземные мины и взрывоопасные пережитки войны продолжают препятствовать развитию Камбоджи и повышению благосостояния нашего населения.

Наша цель в отношении этих «молчаливых убийц» ясна: Камбоджа должна быть свободной от угроз, связанных с противопехотными минами и взрывоопасными пережитками войны. Мы преисполнены решимости достичь общей цели мира, свободного от мин. Мы твердо убеждены, что для этого необходимы международное сотрудничество и помощь, особенно развивающимся странам. В связи с этим в 1997 году Камбоджа подписала Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а в 2000 году — присоединилась к ней. Мы хотели бы, пользуясь этой возможностью, приветствовать Сомали как сто шестидесятое государство, присоединившееся к этому очень важному договору.

В целях выполнения своих соответствующих обязанностей и обязательств мы увеличили число специалистов, участвующих в операциях по разминированию, расширили свои усилия по просвещению и обучению по вопросам минной опасности мирных граждан в пострадавших от мин общинах, а также начали оказывать дополнительные услуги пострадавшим. Кроме того, необходимо учредить национальный орган по вопросам деятельности, связанной с разминированием, который занимался бы регулированием, формулированием политики, координацией и осуществлением контроля за сектором, занимающимся противоминной деятельностью. Действуя в этом же ключе, Камбоджа решила включить свою девятую цель в области развития, а именно «Разминирование и оказание помощи жертвам», в качестве дополнения к восьми целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Кроме того, в 2010 году Королевское правительство Камбоджи одобрило национальную стратегию в области разминирования на 2010–2019 годы, которой должен руководствоваться сектор, занимающийся противоминной деятельностью, что является очередным свидетельством ответственного отношения Камбоджи к этому вопросу.

В период 1992–2009 годов Камбоджа добилась значительного прогресса в этой области. По всей стране расчищено около 53 000 гектаров затронутых минной опасностью земельных площадей, которые теперь можно использовать под строительство жилья, сельское хозяйство и создание других инфраструктур; уничтожено также 860 000

противопехотных мин и 1,9 млн. взрывоопасных пережитков войны. Несмотря на эти положительные результаты, сохраняются определенные проблемы, требующие от международного сообщества дальнейшей поддержки и сотрудничества.

Усилия Камбоджи не ограничиваются национальными границами. Наше правительство прилагает усилия к уменьшению глобального негативного воздействия мин и взрывоопасных пережитков войны в рамках миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Вот уже пять лет подряд мы направляем саперные роты в Службу Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием. В настоящее время в составе Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане действует камбоджийское инженерное подразделение, которое занимается, в том числе, деятельностью по разминированию.

Будучи государством — участником Конвенции о запрещении мин, Камбоджа постоянно находится в авангарде движения за запрещение мин; так, камбоджийские жертвы наземных мин сыграли ключевую роль, убедив лидеров целого ряда стран присоединиться к Конвенции. Кроме того, мы имели честь председательствовать на одиннадцатом совещании государств — участников Конвенции о запрещении мин, которое состоялось в прошлом году. Это совещание с успехом прошло в Пномпене в декабре 2011 года при сотрудничестве всех государств-участников и международного сообщества.

В стремлении ускорить и повысить эффективность процесса устранения угроз, связанных с минами и взрывоопасными пережитками войны, а также для достижения нашей конечной цели избавления мира от мин, Камбоджа имеет честь представить Комитету — от имени Албании и Словении, бывших и будущих председателей совещания государств — участников Конвенции о запрещении мин — традиционный проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении».

Главная цель проекта резолюции A/C.1/67/L.8 заключается в том, чтобы подчеркнуть необходимость в придании Конвенции

универсального характера, а также в укреплении сотрудничества и содействии ее осуществлению. Поскольку содержание данного проекта резолюции остается без изменений, за исключением одного технического обновления текста, мы надеемся, что, как и в случае с аналогичными проектами резолюций в предыдущие годы, данный проект резолюции получит широкую поддержку как государств — участников Конвенции, так и тех государств, которые к ней не присоединились.

**Г-н Аmano (Япония)** (*говорит по-английски*): Что касается договора о торговле оружием (ДТО), то Япония разделяет разочарование в связи с тем, что на июльской конференции Организации Объединенных Наций нам не удалось завершить свою работу и принять текст юридически обязательного договора. Однако на протяжении четырех недель совещаний мы активно обсуждали элементы этого договора и пришли к общему пониманию относительно большинства элементов будущего ДТО.

Хотя необходимо провести дальнейшую работу по усовершенствованию текста от 26 июля с юридической точки зрения, мы полагаем, что мы уже очень близки к принятию эффективного договора о торговле оружием. Мы с удовлетворением отмечаем, что уже очень скоро мы сумеем завершить свою работу. Япония хотела бы искренне поблагодарить посла Роберто Гарсию Моритана за его руководящую роль.

Мы не должны забывать о том, что из-за отсутствия коллективно согласованных международных стандартов в отношении передачи обычных вооружений по-прежнему страдают люди. Сейчас дорога каждая минута, и поэтому мы должны незамедлительно вернуться к работе. Мы должны в кратчайшие сроки завершить переговоры на основе текста от 26 июля.

Вчера от имени семи соавторов, в число которых входит и Япония, представитель Республики Коста-Рика внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.1/67/PV.14) по договору о торговле оружием. Мы призываем все государства-члены поддержать проект резолюции, который, как мы надеемся, будет принят консенсусом. Кроме того, мы призываем все государства-члены принять конструктивное участие в переговорах в ходе мартовской конференции.

Что касается Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, то Япония с радостью приветствует принятие документов по итогам второй Обзорной конференции (A/CONF.192/2012/RC/4, приложения I и II) консенсусом. Мне хотелось бы поблагодарить Председателя Конференции Ее Превосходительство посла Джой Огву и четырех координаторов за их усилия, направленные на успешное завершение Конференции.

В ходе Обзорной конференции, обращаясь к другим государствам, Япония уже говорила о важности выделения конкретных вопросов, подлежащих обсуждению заблаговременно до проведения будущих встреч в рамках Программы действий, а также о необходимости обеспечить участие в обсуждении компетентных в этих вопросах экспертов. Япония и впредь будет принимать активное участие в процессе осуществления Программы действий. Мы рассчитываем на тесное сотрудничество с другими государствами и гражданским обществом при подготовке таких встреч.

На прошлой неделе Япония совместно с Королевством Камбоджа и Южно-Африканской Республикой внесла на рассмотрение проект резолюции по стрелковому оружию и легким вооружениям (A/C.1/67/L.48). Мы призываем все государства-члены поддержать данный проект резолюции, который, как мы надеемся, будет принят на основе консенсуса.

Одними из основных причин нанесения серьезного гуманитарного ущерба являются кассетные боеприпасы и противопехотные мины. По этой причине я хотел бы вновь обратиться от имени Японии с призывом к тем государствам, которые еще не присоединились к Конвенции по кассетным боеприпасам и Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, сделать это в кратчайшие сроки.

Наконец, другим ключевым элементом является международное сотрудничество и помощь. В период начиная с 1998 года Япония выделила около 468 млн. долл. США 42 странам на операции по обезвреживанию наземных мин, кассетных боеприпасов и неразорвавшихся боеприпасов, программы

информирования об опасности, а также на проекты оказания помощи пострадавшим. Япония твердо намерена и в дальнейшем способствовать решению гуманитарных проблем, вызванных этими и другими видами оружия.

**Г-жа Чубрило (Сербия)** (*говорит по-английски*): Сербия присоединяется к заявлению, с которым вчера выступил наблюдатель от Европейского Союза (см. A/C.1/67/PV.14). Тем не менее мне все же хотелось бы высказать ряд замечаний.

Подводя итоги достигнутого прогресса и определяя области, где требуется принятие дальнейших мер, международное сообщество должно приложить дополнительные усилия для того, чтобы решить задачи, стоящие перед ним сейчас в связи с проблемой контроля над обычными вооружениями, систематически и на всеобъемлющей и надежной основе. Для того чтобы добиться наиболее эффективного использования имеющихся в нашем распоряжении ресурсов, крайне важно заняться решением наиболее остро стоящих вопросов.

Сербия и впредь будет наращивать усилия на национальном, региональном и международном уровнях, для того чтобы способствовать повышению эффективности осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней в качестве приоритетной задачи. Сербия приветствует недавнее успешное завершение второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в реализации Программы действий. Мы твердо убеждены в том, что ее результаты станут жизненно важным стимулом к устранению трудностей и препятствий, которые до сих пор мешают эффективному осуществлению Программы действий.

Для обеспечения комплексного применения Программы действий и укрепления и расширения своего институционального потенциала по пресечению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями Сербия приняла ряд масштабных мер законодательного, регулятивного и практического характера. В мае 2010 года правительство Сербии одобрило стратегию по контролю над стрелковым оружием и легкими вооружениями на период 2010–2015 годов,

призванную стать основой для предотвращения незаконного производства и хранения стрелкового оружия и легких вооружений, торговли ими и борьбы с ними.

В основе стратегии лежит цель создания эффективной национальной системы контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями с привлечением передового международного опыта в этой области. Стратегией также предусматривается создание совета по стрелковому оружию и легким вооружениям — временного рабочего органа, в состав которого войдут представители компетентных правительственных структур, имеющие в этой области необходимый опыт. В декабре 2011 года в Сербии был учрежден совет по стрелковому оружию и легким вооружениям, возглавляемый национальным координатором.

К основным задачам совета относится подготовка плана действий в области стрелкового оружия и легких вооружений, который сейчас находится в работе, адаптация национального законодательства к соответствующим нормам и стандартам, принятым в рамках Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и в Европейском союзе, а также координация деятельности компетентных органов в этой сфере.

Сербия создала эффективную всеохватывающую систему экспортного контроля над вооружениями, военным оборудованием, товарами двойного назначения и соответствующими технологиями: эта система соответствует всем международным стандартам в этой области и включает критерии, содержащиеся в Кодексе поведения Европейского союза. Система регулирования, обеспечивающая высокий уровень контроля и транспарентности, вкуче с более эффективными мерами пограничного и таможенного контроля — вот ключевой элемент укрепления надзорной системы и противодействия незаконной торговле оружием.

Для модернизации существующих решений и обеспечения соответствия с изменениями в нормах Европейского Союза и других соответствующих международных организаций Сербия ведет работу над новым законом о внешней торговле оружием, военным оборудованием и товарами двойного назначения в рамках наших постоянных усилий,

направленных на повышение эффективности мер контроля в этой области.

Помимо масштабных законодательных мер, Сербия уделяет также особое внимание повышению уровня транспарентности в этой сфере. В 2012 году Сербия заняла четвертое место в мире по показателю транспарентности в сфере торговли стрелковым оружием. Исследование «Смол армз сервей» наглядно свидетельствует о достижениях Сербии на этом направлении.

По мнению Сербии, вопросом первостепенной важности является разработка комплекса юридически обязательных и общепризнанных международных норм в области регулирования передачи обычных вооружений. Сербия с сожалением отмечает, что в июле не удалось добиться успешного завершения этого процесса. Мы твердо намерены завершить нашу работу, с тем чтобы принять эффективный, всеобъемлющий и практически реализуемый договор о торговле оружием, в котором содержались бы наиболее строгие, по возможности, всеобщие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, что способствовало бы повышению уровня транспарентности и ответственности, а также внесло бы большую ясность в торговлю оружием в мире. Сербия призывает все делегации продолжать работать сообща над достижением нашей главной цели.

Сербия по-прежнему добросовестно выполняет все свои обязательства в рамках Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Основанный Сербией в 2002 году Центр по разминированию, национальный координирующий орган по обезвреживанию мин, создал разветвленную сеть сотрудничества с многочисленными международными и региональными партнерами, работающими в той же области, в том числе с Международным целевым фондом по разминированию и оказанию помощи пострадавшим от мин и с Советом Юго-Восточной Европы по координации деятельности, связанной с разминированием. Помощь международных доноров чрезвычайно важна для того, чтобы мы могли выполнить оставшиеся обязательства по обезвреживанию мин в установленные сроки.

**Г-н Нефвилль (Либерия)** (*говорит по-английски*): Поскольку мне впервые официально предоставили



слово, мне хотелось бы, пользуясь этой возможностью, поздравить г-на Перкайю и членов Бюро с их избранием для руководства нашими обсуждениями. Заверяю Вас в том, что наша делегация будет способствовать успешному завершению этой встречи.

Либерия присоединяется к заявлениям, с которыми на четырнадцатом заседании Комитета от имени Экономического сообщества западноафриканских государств выступил представитель Республики Кот-д'Ивуар и от имени Движения неприсоединения — представитель Республики Индонезия.

Хотя угроза оружия массового уничтожения по-прежнему служит серьезной причиной для озабоченности международного сообщества, крайне важно также признать разрушительную силу обычных вооружений, в особенности стрелкового оружия и легких вооружений, по-прежнему сеющих чудовищный хаос среди гражданского населения во многих регионах мира. Страны, подобные нашей, испытавшие на себе затяжную и опустошительную гражданскую войну, хорошо знают о степени страданий, которые это оружие несет с собой для сообществ и обществ по причине его незаконного применения и попадания на нелегальный рынок.

Став свидетелями применения этого оружия как авторитарным режимом, так и уголовными элементами, Либерия считает, что более жесткий режим контроля, который ограничил бы возможность применения этого оружия лишь законной государственной властью, послужил бы успеху в деле пресечения угрозы, создаваемой незаконной передачей и применением этого оружия. С учетом этого страны Западной Африки сотрудничают в рамках Экономического сообщества западноафриканских государств в целях решения проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Целью является предотвращение несанкционированного доступа лиц к этому оружию.

Несмотря на то, что в ходе июльской Дипломатической конференции по договору о торговле оружием международному сообществу не удалось установить общие стандарты для регулирования торговли обычными вооружениями, достигнутый благодаря Конференции прогресс вселил большие надежды на прекращение незаконной и безответственной передачи обычных вооружений. Этот прогресс отчетливо прослеживается в самом недавнем проекте текста договора Председателя. На самом

деле, воодушевляет тот факт, что если бы нам удалось выделить дополнительное время для наших переговоров, история на сегодняшний день могла бы быть иной, и мы могли бы действительно оказаться ближе к принятию универсального договора.

Несмотря на различные точки зрения, озвученные в ходе Конференции, как представляется, сложился общий консенсус относительно того, что нерегулируемая торговля обычными вооружениями подпитывает незаконную торговлю, стимулирует попадание оружия на нелегальный рынок и в ряде случаев приводит к беспрепятственному доступу к нему и, в конечном итоге, его несанкционированному применению негосударственными субъектами. Поэтому договор о торговле оружием (ДТО) крайне важен для достижения целей международного мира и безопасности, к которым все мы стремимся.

В свете этого наша делегация настоятельно призывает все государства-члены проявить политическую волю и гибкость, необходимые для достижения консенсуса по элементам для включения в ДТО. Важно возродить процесс, запущенный на Июльской конференции и вновь обрести динамику для обсуждений, которые приведут к эффективному применению обычных вооружений. Нам необходимо опираться на прогресс, достигнутый благодаря усовершенствованию и укреплению проекта текста договора, а не просто поддерживать статус-кво или, что еще хуже, ослаблять самый последний проект текста.

В заключение следует подчеркнуть, что цель универсального юридически обязательного договора о торговле обычными вооружениями была и остается благородной. Глобальный ДТО, безусловно, послужит дополнением для существующих важных, но не являющихся юридически обязательными соглашений, таких как Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также других документов, направленных на содействие укреплению многосторонней структуры безопасности Организации Объединенных Наций. С началом нового этапа этого процесса представители и гражданское общество должны воспользоваться возможностью для заключения договора, способного внести серьезный вклад в рамках подобной структуры.

**Г-н ван ден Эйссел** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): В дополнение к ранее сделанному наблюдателем от Европейского союза заявлению (см. A/C.1/67/PV.14), я хотел бы высказать ряд замечаний в своем национальном качестве по вопросу разоружения в сфере обычных вооружений. Я зачитаю сокращенную версию своего заявления. Полный текст заявления будет препровожден позднее.

Как и другие, мы были разочарованы тем, что, несмотря на впечатляющие и неустанные усилия Председателя Роберто Гарсии Моритана, за которые мы воздаем ему должное, нам не удалось завершить работу Июльской конференции принятием жесткого и прочного договора о торговле оружием (ДТО). Текст от 26 июля, возможно, не был идеальным вариантом для всех, однако в нем содержатся все основные элементы ДТО. Мы считаем важным продолжение работы с опорой на достигнутый прогресс. На мартовской конференции Нидерланды намерены предложить ограниченное число изменений в целях дальнейшего усовершенствования текста.

Мы твердо убеждены, что можем заключить содержательный, суровый и прочный договор. Мы рассматриваем успешное заключение Обзорной конференции по обзору осуществления программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней как обнадеживающий признак, благодаря, в частности, мудрости и усилиям председателя посла Огву, Нигерия. Мы горячо приветствуем и поддерживаем проект резолюции, предложенный Комитету по ДТО, и надеемся, что он позволит получить максимальную поддержку (проект резолюции A/C.1/67/L.11).

Нидерланды придают большое значение прекращению человеческих страданий, вызванных применением кассетных боеприпасов. Мы подписали и ратифицировали Конвенцию по кассетным боеприпасам. Недавно нами было завершено уничтожение наших когда-то значительных и современных запасов кассетных боеприпасов. Правительство Нидерландов также приняло решение добиваться юридического запрета инвестиций в производство кассетных боеприпасов.

Мы считаем важным, чтобы Конвенция по кассетным боеприпасам приобрела действительно

универсальный характер, и призываем все государства, которые пока к Договору не присоединились, сделать это. Вдохновляет тот факт, что значительное число государств, не являющихся участниками Конвенции, приняло участие в третьем Совещании государств-участников, прошедшем в Осло. Мы надеемся также стать свидетелями более широкого признания норм, содержащихся в Конвенции, государствами, которые пока не могут присоединиться к Договору.

Нидерланды чрезвычайно озабочены сообщениями о применении кассетных боеприпасов сирийской армией. Это оружие способно привести к невообразимым человеческим страданиям, даже спустя годы после их первоначального применения. Применение этого оружия в текущем конфликте демонстрирует жестокость сирийского режима и его равнодушие к жизни собственных граждан.

Пятнадцать лет назад Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении была открыта для подписания в Оттаве. С тех пор мы стали свидетелями серьезного прогресса на этом направлении. Масштабы применения противопехотных мин резко сократились, и торговля ими практически не осуществляется. В то же время не прекратились создаваемые наземными минами для людей, общества и экономики бедствия. Многие люди в различных странах по всему миру по-прежнему сталкиваются с ужасами, сопряженными с вынужденной необходимостью жить или работать в зонах, зараженных минами и/или взрывоопасными пережитками войны. Сохраняющиеся внимание и поддержка деятельности по разминированию по-прежнему обладает высокой степенью значимости. Нидерланды продолжат поддерживать деятельность по разминированию и помощи пострадавшим по всему миру. На предстоящие четыре года на эти цели мы предоставили 45 млн. евро. Мы настоятельно призываем все государства, которые пока еще не присоединились к Конвенции о запрете мин, сделать это как можно скорее.

Последний пункт моего выступления касается Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Нидерланды твердо убеждены в большом значении транспарентности в сфере разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения. С сессии Генеральной Ассамблеи

1991 года, на которой впервые был представлен Регистр, Нидерланды взяли на себя ведущую роль в представлении государствам-членам соответствующих проектов резолюций по Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Одной из наиболее важных черт Регистра является проведение регулярного обзора Группой правительственных экспертов, созываемых Генеральным секретарем. В соответствии с подпунктом 5 (b) резолюции 66/39 начало нового раунда работы Группы запланировано на вторую половину этого года.

Предлагая дату в прошлом году, мы ожидали и надеялись, что к тому времени появится положительный результат Конференции по ДТО. Следующая Группа могла бы оценить последствия ДТО

для Регистра. К сожалению, результата по итогам Июльской конференции не последовало, и нам придется ждать еще какое-то время, прежде чем появится понимание того, каковы будут положения ДТО и каковы будут его возможные последствия для Регистра. По этой причине мы внесли в Комитет проект решения о переносе начала цикла работы Группы по Регистру на 2013 год. Секретариат проинформировал нас о том, что эта работа будет проводиться в рамках текущего двухлетнего бюджетного периода Организации Объединенных Наций, и в связи с этим новых расходов не предвидится. Поэтому мы надеемся, что Комитет сможет принять этот проект решения на основе консенсуса.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*